



LAS COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS DE INGRESO EN ALUMNOS DEL PRIMER AÑO DE LAS CARRERAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE PILAR¹

BENÍTEZ DE INSFRÁN, Eliodora

RESUMEN

El presente trabajo de Investigación cuyo objetivo principal al inicio de su elaboración fue investigar el nivel de entrada y competitividad de los alumnos y las alumnas del primer año de las Facultades de Humanidades y Ciencias de la Educación, Derecho, Ciencias Políticas y Sociales y Ciencias Agropecuarias y Desarrollo Rural de la Universidad Nacional de Pilar, contiene un análisis de las competencias comunicativas en cuanto al tipo de dificultades que presentan los alumnos y las alumnas en su producción oral y escrita y al nivel de desarrollo de sus capacidades enmarcadas en el perfil de egreso de los estudiantes del tercer año de la Educación Media del Sistema Educativo de nuestro país.

Ofrece unos instrumentos que podrían ayudar a interpretar lo que sucede en el aula universitaria, conocer mejor lo que se puede hacer y lo que escapa a nuestras posibilidades, saber qué medidas tomar para recuperar lo que funciona así como lo que no está tan claro. Las técnicas utilizadas y el tipo de investigación proporcionan criterios y argumentos para analizar los resultados, compartirlos y mejorarlos para ofrecer una enseñanza de calidad, capaz de promover el aprendizaje de los alumnos y alumnas.

Los resultados obtenidos demuestran que las principales dificultades con que llegan a las aulas, los alumnos y alumnas del primer año de las carreras de la U.N.P influyen en la coherencia, elemento fundamental para expresar y comprender ideas, sentimientos y emociones ya que las mismas deben presentarse unidas y dar espacio a una conclusión, sin contradicciones, adecuándose al tema que se expone, buscando que sean precisas pero no incomprensibles.

Se insiste en la idea de que el éxito depende tanto de los materiales, las técnicas y los análisis lingüísticos como de lo que ocurre en el interior de las personas y entre ellas dentro del aula.

Conceptos Clave: Capacidades comunicativas, dificultades en logro de competencias lingüísticas.

¹ Resumen de la Tesis presentada a la Universidad Nacional de Pilar para la obtención del título de Máster en Ciencias de la Educación con énfasis en Investigación Científica. Pilar, 2011

SUMMARY

The present Word of investigation which principal objective at the beginning of its elaboration it was investigate the level of entrance and competitive students of the first courses of Facultad de Humanidades and Ciencias de la Educación, Derecho, Ciencias Políticas and socials, and Ciencias Agropecuarias and Desarrollo Rural of the Universidad National of Pilar, it contains an analysis of the communicative competition in how to type of difficulties that show the students in their oral production and writing and the level of development of their capacities in the incriminated in the profile of the students of de third year of the Educación Media of the Educative System in our country. It offers some instruments that could help to understand what happens in the classroom, to know better that it can do and it escapes to our possibilities to know a teaching of quality to promote the learning of our students. The obtained results show that the principal difficulties with that arrive to our classrooms, the students of the first courses of the careers of the Universidad National of Pilar have influence in the coherence, fundamental element to express and understand ideas, feelings and emotions in which must present together and give space to a conclusion, without contradictions, according to the subject that it exposes looking for that they are necessary but not incomprehensible.

We insist in the idea that the exit depend of the materials, the techniques and the linguistics analysis like it occurs in the inside of the people and between them into the classroom.

Key words: communicative capacities, difficulties in the development of the linguistical competences

INTRODUCCIÓN

En estos últimos años se está produciendo en distintos países de América y Europa, un amplio debate sobre las prácticas reflexivas, énfasis en las situaciones de aprendizaje, tratamiento de la diversidad, códigos lingüísticos, en un “escenario para un nuevo oficio” como alternativas para hacer frente a los problemas que se plantean referentes a conducir la progresión de los aprendizajes o implicar a los alumnos en sus aprendizajes y en su trabajo.

En cualquier relación de competencias educativas aparecen las lingüísticas, como manifestación expresa de su trascendencia, puesto que el lenguaje significa la materialización del pensamiento. Lograr que los alumnos sean competentes en el terreno lingüístico supone tener arraigada la capacidad de comunicación interpersonal en todas sus diversas formas y situaciones.

En el proyecto UNESCO – UNICEF que agrupó una treintena de países para evaluar los aprendizajes en el dominio de las competencias de base, las correspondientes al ámbito lingüístico se centraron en la lectura y la escritura y abarcaron las dimensiones siguientes: Comprensión escrita. Expresión escrita. Vocabulario. Lenguaje oral.

Este trabajo pretende unirse tanto al esfuerzo de docentes, administradores de la educación y a todos aquellos que en alguna medida son educadores, como al estudio de las competencias lingüísticas, relacionadas con las reformas educativas emprendidas conforme al modelo curricular actual pues las mismas se concretarán en cada facultad para aplicarlas a las situaciones de la vida cotidiana. Si todas las competencias tienen una característica de dinamismo y mejora progresiva, con mayor razón debería ocurrir con las vinculadas al terreno lingüístico, de modo que todas las competencias exigibles al término de la educación secundaria tengan continuidad en la universitaria.

DESARROLLO:

El presente estudio se enmarcó en una investigación de nivel descriptivo porque describe los principales factores que dificultan el logro de las competencias comunicativas orales y escritas en lengua castellana, el grado de desarrollo de la capacidad comunicativa y en consecuencia en el desarrollo del pensamiento. En este mismo orden de ideas, el trabajo se sustentó en una metodología de enfoque mixto por que empleó el método cuantitativo y el cualitativo para la gestión de los datos e informaciones colectadas dentro del paradigma interpretativo, de crítica social u otros enfoque emergentes. Se recolectaron informaciones de coordinaciones académicas, docentes y estudiantes. La delimitación del presente trabajo incluye a los alumnos del primer año de las facultades de Humanidades y Ciencias de la Educación, Derecho, Ciencias Políticas y Sociales y Ciencias Agropecuarias y Desarrollo Rural de la U.N.P.

El actual currículum de la Educación Media, de donde llegan los alumnos a las aulas universitarias, tiene más de veinte años de operación en el sistema educativo. Si bien se han incorporado cambios, el plan y los programas han permanecido invariables, especialmente en el nivel del currículum formal.

Los cambios operados en el nivel institucional o de aula no son el resultado de un proceso intencional y planificado en el marco del desarrollo curricular en el Sistema Educativo. No se tienen evidencias a nivel nacional si los cambios incorporados, han generado mejoramiento. Los cambios han sido asistemáticos y discontinuos, permaneciendo invariables en lo esencial. El diseño vigente privilegia una organización rígida en el plan de estudios dado que el currículum se organiza en base a un solo plan común, especialmente en el bachillerato humanístico. El bachillerato técnico comprende un plan común y los planes diferenciados según modalidades.

El currículum debe ser considerado en relación con la organización institucional y la formación continua de los docentes por cuanto estos aspectos son decisivos en todo proceso de transformación curricular.

La literatura científica ha demostrado que el cambio curricular es insuficiente para generar y viabilizar las transformaciones esperadas si no se pone énfasis en el fortalecimiento institucional, el desarrollo organizacional y la formación continua de los docentes.

No basta cambiar el contenido de la propuesta curricular para producir el mejoramiento esperado, es necesario generar sinergia entre los diferentes componentes intervinientes en la dirección deseada. De manera que el cambio curricular es una condición necesaria para la modernización de la Educación Media, pero no suficiente.

RESULTADOS:

Dificultades Específicas

En el proceso de aplicación de los instrumentos, se ha podido detectar una serie de dificultades que aparecen de forma reiterada en un porcentaje significativo en las pruebas, y que pueden agruparse en al menos cuatro categorías.

1. *Tratamiento de conceptos abstractos.* Las habilidades lingüísticas que se ponen en juego y se desarrollan en el tratamiento de conceptos concretos, son en principio diferentes a las que se requieren para el tratamiento de conceptos abstractos. En este sentido, cabe pensar que un porcentaje significativo de los estudiantes tienen dificultades para el trabajo con conceptos abstractos, específicamente en la elaboración de mensajes, tanto orales como escritos.

Esto en cuanto a la hora de exponer este tipo de conceptos en una instancia de evaluación sucede que: a. realizan un tratamiento fallido o incompleto de los mismos; b. realizan un tratamiento memorístico, sin tener otra posibilidad de exposición que la reproducción literal de los contenidos

c. realizan un tratamiento por ostensión, en cuanto la única estrategia eficaz que encuentran para exponer un concepto abstracto es a través de ejemplos o de copia literal del texto.

Parafraseando la sentencia de Wittgenstein de acuerdo a la cual los límites del lenguaje son los límites del mundo”, podríamos pensar que esta limitación en las estrategias y posibilidades de expresión puede estar dando cuenta de limitaciones correlativas en las posibilidades de procesamiento de la información y de desarrollo de capacidades de aprendizaje esperables en el ámbito curricular universitario.

2. *Procesamiento de textos.* Una revisión de las producciones de texto presentadas permite entrever que un porcentaje significativo de los estudiantes se apoyan antes en materiales de clase, en apuntes o en fotocopias de materiales, que en la lectura de la bibliografía del curso. Esto es preocupante por una serie de diversas razones:

a. El material de los apuntes tomados durante la clase puede complementar pero nunca sustituir la lectura de textos, tanto por las diferencias de organización como de profundidad conceptual que presentan ambos productos.

b. Desde el punto de vista relacional -y pensando en las estrategias adaptativas que los estudiantes desarrollan para adecuarse al ámbito universitario-, la tendencia a pedir hojas resúmenes para fotocopiar o tomar apuntes compulsivamente puede desembocar en una suerte de infantilización del vínculo con el docente, manifestada en la actitud de solicitar reiteradamente al docente que repita una frase o una palabra que no se pudo registrar de forma textual.

Conjuntadas estas dos posturas, en algunos alumnos puede observarse

c. una dificultad sustantiva del estudiante para desligarse del discurso del docente, de tal modo que las producciones escritas terminan siendo en muchos casos ya no la memorización de un texto, sino la memorización de la desgrabación de una clase. Cabe señalar que esto no deja de conjugarse muy bien con la idea de que cuanto más se parezca el texto producido por el estudiante al discurso producido por el docente mayor

calificación tendrá la evaluación, premisa de la que en ocasiones los propios docentes somos prisioneros de modo más o menos consciente.

3. *Sobre redacción.* Lo primero que cabe acotar respecto al tema a tratar es que, este tercer tipo de dificultades constatadas, remite básicamente a una suerte de saturación de la estructura sintáctica que no redunde en una ampliación del campo semántico: se agregan inútilmente a la exposición palabras que o no significan nada o redundan en significados para los que no son necesarias.

No es tarea fácil discernir cuales son los mecanismos y motivaciones que llevan al desarrollo de estas estrategias por parte de los estudiantes, pero cabe al menos arriesgar alguna conjetura. Posiblemente en las primeras etapas de contacto con la literatura técnica, algunos estudiantes se ven enfrentados a textos con un nivel de complejidad que, al menos inicialmente, supera su capacidad de procesamiento, por lo que al momento de reproducir un lenguaje cuya comprensión resulta dificultosa, buscan equiparar la complejidad del lenguaje técnico o suplir las fallas de comprensión mediante el uso compulsivo de adverbios, muletillas, adjetivaciones y estrategias análogas. Como señala Sergio Rábadei, usar un lenguaje implica estar sometido a las exigencias de la comunidad en la cual dicho lenguaje rige; y podemos por tanto entender el desarrollo de estas estrategias sobre redacción como un intento fallido o parcialmente fallido de los estudiantes por adaptarse a las exigencias del lenguaje académico.

A los problemas intrínsecos que implica esta dificultad, se le suma no pocas veces el hecho de que los propios docentes no tendemos a señalar o percibir como errores el uso de esta clase de estrategias, que en muchos casos terminan siendo parte natural del proceso de apropiación de los lenguajes disciplinares.

4. *Construcción autónoma de textos.* El proceso de construcción autónoma, de expresión oral y escrita de mensajes para una acabada comprensión, exige a los estudiantes, un proceso de selección de ideas y la práctica constante.

La propuesta tiene en cuenta el concepto de *escritor competente*, como base potencial del desarrollo de competencias lingüísticas, entendiendo que "... para escribir satisfactoriamente no es suficiente con tener buenos conocimientos de gramática o con dominar el uso de la lengua, sino que también es necesario dominar el proceso de composición de textos: saber generar ideas, hacer esquemas, revisar un borrador, corregir, reformular un texto, etc. El conjunto de estas estrategias constituye lo que se llama... el perfil del escritor competente"

Esta exigencia evaluativa no deja de ser para muchos estudiantes un obstáculo añadido a la complejidad propia de la prueba. Entienden -en algunos casos lo han transmitido explícitamente- que una propuesta de este tipo resulta confusa, y que una propuesta en la que el docente estipula de modo más claro los contenidos que deben incluirse es más clara desde el punto de vista evaluativo. Frente a esto, cabe acotar que si bien es cierto que las propuestas de evaluación que apuestan a la creatividad y a la autonomía pueden no ser tan claras desde el punto de vista de la evaluación como una de opción múltiple - , es igualmente cierto que en ocasiones la renuencia de los estudiantes a este tipo de propuesta evaluativa responde a la dificultad para producir y seleccionar contenidos de modo autónomo, lo cual se vuelve un aspecto crítico del desarrollo de las competencias lingüísticas esperables de un estudiante universitario, en la medida en que consideramos

al lenguaje como una fuerza a través de la cual se construye la propia identidad y la posibilidad de comprender el mundo a través de un sentido propio.

Cabe pensar, que esta dificultad impacta directamente a lo largo de la carrera, en la producción de trabajos monográficos y la tesis, que a veces aparecen sobrecargados de citas y paráfrasis entre las que es difícil encontrar una dimensión discursiva propia.

CONCLUSIÓN

Una vez analizados los resultados obtenidos en la investigación se puede afirmar lo siguiente:

En cuanto a las principales dificultades en habilidades lingüísticas, el mayor porcentaje se concentra en la comprensión oral y escrita seguida de la expresión oral y escrita.

Este resultado denota la necesidad de desarrollar con mayor insistencia las habilidades y destrezas que tiendan a lograr eficientemente la coherencia y claridad en la expresión de ideas, en el uso de un vocabulario amplio y variado, en la corrección gramatical y el ajuste a las reglas ortográficas.

Sobre la manera en que los docentes de las Facultades de Humanidades, Derecho, Ciencias Políticas y Sociales y Ciencias Agropecuarias, adoptan estrategias que apuntan a la recepción y producción de las competencias comunicativas de los alumnos de 1er año de las facultades mencionadas, se observó que: en la mayoría de los casos las estrategias más comunes son el seminario oral que consiste en la clase expositiva – presentación del trabajo práctico anual, por parte de los alumnos y la prueba escrita, examen parcial y final. En un pequeño porcentaje se observó que los profesores utilizan rúbricas y listas de cotejo como estrategias que apuntan a la producción de las competencias comunicativas de los alumnos.

Se constata la deficiencia en la comprensión lectora por la falta de hábitos de lectura, con escasa competencia lingüística de expresión oral y escrita y espacios donde la criticidad, el análisis y la postura asumida sean situaciones a las que se enfrentan los alumnos desde cada materia.

Los docentes manifiestan que desarrollan en sus alumnos, las habilidades del saber hablar, saber leer, saber comprender y saber escribir, sin embargo, en los resultados obtenidos se visualiza en un alto porcentaje, el déficit en esas dimensiones lo que indica que los alumnos necesitan de técnicas de lectura y estrategias para revertir los resultados

Respecto al sistema de evaluación adoptado por las facultades en cuanto al enfoque comunicativo interactivo y textual, constructivo y cognitivo se pudo notar que;

La mayoría de los instrumentos de evaluación que son aplicados corresponden sólo a una prueba escrita como medio para evaluar el aprendizaje de los alumnos y las alumnas.

El enfoque interactivo y textual es escaso porque las instrucciones en ocasiones son poco precisas y difíciles de comprender por parte de los alumnos y las alumnas lo que lleva a imposibilitar que los mismos puedan seguir correctamente las instrucciones y responder coherentemente a los requerimientos.

Se pudo notar también, que falta mayor dominio en las destrezas de utilización de las competencias y las capacidades al elaborar los instrumentos que relejen coherencia entre el indicador y la capacidad que se pretende evaluar.

Todos coinciden en afirmar que La dimensión de mayor dificultad a la hora de evaluar es la Expresión y Comprensión Oral.

Con todo lo expuesto en cuanto a los resultados obtenidos, se comprueba a cabalidad la hipótesis que la consolidación de las capacidades de comprensión y expresión oral y escrita es el principal factor que dificulta el logro de las competencias comunicativas orales y escritas en lengua castellana en alumnos al inicio del 1er año de las carreras de la Universidad Nacional de Pilar.

RECOMENDACIONES

Debido a la importancia del lenguaje en los procesos del aprendizaje, tanto en su dimensión de apropiación de conceptos, procedimientos y actitudes, como en la expresión tangible de la estructura cognitiva operante en cada alumno/ a, es condición indispensable contar con estrategias que apunten a la adquisición de aprendizajes funcionales y efectivos y a la evaluación de las competencias comunicativas para determinar el tipo de dificultad y de esa forma asegurar la comprensión y la valoración de los elementos que integran la compleja realidad pluricultural de la sociedad paraguaya y que influyen en la definición de la Identidad Nacional.

Por lo expuesto, se proponen soluciones de mejora que combinen aspectos teóricos y apunten a la transformación del acto educativo con el objeto de disminuir el fracaso en la lectoescritura de estudiantes de 1er año de las Facultades de Humanidades, Derecho, Ciencias Políticas y Sociales y Ciencias Agropecuarias

Las organizaciones dedicadas a la educación y formaciones, tanto públicas como privadas dan un servicio a la sociedad. Las personas concurren a ellas para adquirir una serie de competencias que les capaciten para actuar e integrarse en la sociedad. Para ello convendría incentivar la calidad de los servicios educativos que implica la prevención, la detección y el tratamiento de las dificultades en el desarrollo de las habilidades lingüísticas integradas a la planificación y el desarrollo del trabajo docente. Asegurar que las metodologías, sistemas y programas comunicativos utilizados por las instituciones en el nivel universitario, fueran los adecuados.

La calidad en la Educación y formación exige:

- Un cambio cultural en cuanto a la importancia del desarrollo de las competencias lingüísticas.
- La introducción de una metodología activa que propicie experiencias de aprendizajes significativos durante los procesos de enseñanza aprendizaje respecto a la lectura, la información y el conocimiento.
- Un análisis de las necesidades y expectativas de los educandos en especial en este nivel educativo.
- El desarrollo de las competencias comunicativas y la formación de personas aptas para comunicarse pacífica y armoniosamente dentro de la sociedad.

Se plantea una reflexión que haga tomar conciencia de la necesidad y abordaje didáctico partiendo de la concepción de que a través de las experiencias vividas y compartidas en y desde el aula, permita conocer y experimentar modelos de acción didácticos e ir construyendo la nivelación necesaria para un desempeño eficiente acorde al perfil de la carrera elegida por los estudiantes.

Como esta investigación se ha orientado al estudio de las habilidades necesarias para la capacidad comunicativa, sería muy útil señalar dichas habilidades corregibles que incluyen la ortografía, la comprensión lectora, el conocimiento de vocabulario, las inferencias, el propósito, la actitud, el tono y el estado intencional del texto – mensaje

ya que los alumnos del primer año llegan a las aulas universitarias con déficit en una o más habilidades lingüísticas comunicativas. Se insiste en considerar el proceso cognitivo y la importancia de ser abordado este enfoque como una “Nivelación” necesaria en todo estudiante que se inicia en el estudio de una carrera universitaria y en la cual, la capacidad lingüística sea una base para el procesamiento de los datos propios o específicos de cada asignatura. Asimismo, se reconocen los condicionamientos, las inconsistencias de las ideas, la falta de motivación hacia lo prescriptivo de nuestra lengua y aún los posibles intereses y formas particulares de pensamiento. La relación existente entre el desarrollo del pensamiento, la lectura crítica reflexiva como respuesta a la interacción entre lenguaje y pensamiento y en ésta, la presencia del conocimiento adquirido a través de la Educación Superior.

Desde esta perspectiva, existe la necesidad de mejorar los niveles de desarrollo del pensamiento para la expresión y comprensión oral y escrita, esto implica incluir, necesariamente dentro del área instrumental de cada carrera, las estrategias necesarias que favorezcan el tratamiento de la serie de destrezas comunicativas indispensables que conduzcan al estudiante universitario, desde el primer año, hacia los caminos de la elaboración y recepción de mensajes y su entendimiento sin obstáculos por desconocimiento u olvido de las normas o prescripciones, semántica o lectura sin olvidar insistir en el diseño de proyectos en técnicas de enseñanza que contengan enfoques comunicativos, propiciando investigaciones referentes a las competencias lingüísticas de profesores y alumnos con el fin de reorientar el Sistema de Actualización y Capacitación Docente Continua.

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

Bisquera, R. (2000) *.Métodos de Investigación Educativa*. Guía Práctica. España. Grupo Editorial C .E. AC. S. A.

Chercasky, Susana María. (2009). Material Bibliográfico y de Trabajo – Investigación Innovación y Articulación en Educación Superior. Argentina. Terras Fundación

Diccionario, (1995). *Ciencias de la Educación*, España. Editorial Santillana. S.A.

Diccionario, (1993). *Kapelusz de la Lengua Española y Enciclopédico Ilustrado*. Buenos Aires. Kapelusz Editora.

Diccionario, (1994), *De la Lengua Española*. España. 21ra ed. Tomos I y II. Editorial Espasa Calpe, S.A.

Enciclopedia, (1998), *General de la Educación*. España Grupo Editorial Océano. Tomo 2.

Enciclopedia, (1998), *Psicopedagogía*. España. Grupo Editorial Océano.

Escamilla, Amparo. (2008), “Las Competencias Básicas”. España Editorial GRAÔ

Hernández Sampieri, Roberto y Otros. (1998). *Metodología de la Investigación*. México. 2da. Ed. Mc Graw Hill.

Hernández de Canales, F. (1994). *Metodología de la Investigación. Manual para el desarrollo del personal de salud.* E.U.S.A. 2da ed.

Módulo II Comprender Para Pensar Reflexivamente. (2010). Campaña Nacional de Apoyo a la Gestión Pedagógica. Paraguay. MEC

Sarramona, Jaime, (2004). *Las Competencias Básicas en la Educación Obligatoria.* CEAC. Educación Actualidad Pedagógica. Ediciones CEAC. España.

Senlle Andrés, Nilda Gutierrez, (2005). *Calidad en los Servicios Educativos.* Ediciones Díaz de Santos.

Tamayo y Tamayo, M. (1997) *Metodología Formal de la Investigación Científica.* México. 2da Edición. Limusa Noriega.

Zabalza, Miguel A. (2007). *Competencias del Profesorado universitario, Calidad desarrollo profesional.* Narcea.S.A. Ediciones. España.